

Da tera an pianta

SOLO *CORO*

Da te-ra_an pian - ta, ohi, che be - la pian - ta,
pian-ta, pian-tun, pian - tin, col ci-ri-bi-ri - bin c'an pian-ta
'l vin o che bun vin de pian - - ta.

The musical score is written on three staves in G major (one sharp) and 4/4 time. The first staff is marked 'SOLO' and contains the first two measures of the melody. The second staff is marked 'CORO' and contains the next six measures. The lyrics are written below the notes, with some words underlined to indicate syllable boundaries. The piece ends with a double bar line.

- 2 Da pianta_an rapa, ohi, che bela rapa,
rapa, rapun, rapin,
col ciribiribin c'an pianta 'l_vin,
o che bun vin de rapa!
- 3 Da rapa_an tina, ohi, che bela tina,
tina, tinun, tinin, ...
- 4 Da tina_an crota, ohi, che bela crota,
crota, crotun, crotin, ...
- 5 Da crota_an buta, ohi, che bela buta,
buta, butun, butin, ...
- 6 Da buta_an buca, ohi, che bela buca,
buca, bucun, buchin, ...
- 7 Da buca_an pansa, ohi, che bela pansa,
pansa, pansun, pansin, ...
- 8 Da pansa_an tera, ohi, che bela tera,
tera, terun, terin, ...

Da tera an pianta

1		
Da tera*		Von (der) Erde
an pianta		in (den) Weinstock (<i>wörtl.</i> Pflanze),
ohi, che bela* pianta,		hei, was für ein schöner Weinstock,
pianta, piantun, piantin		(<i>Klingsilben</i>)
col ciribiribin		mit dem ciribiribin (<i>Klingsilben</i>)
c'an pianta		mit dem in (den) Weinstock
'l vin,		der Wein (geht)
o che bun vin		oh, was für ein guter Wein
de pianta!		aus dem Weinstock.
2		
Da pianta		Vom (<i>wörtl.</i> von) Weinstock
an rapa (=grappolo)		in die Traube,
3		
Da rapa an tina (=tino)		Von der Traube in den Bottich,
4		
Da tina		Vom Bottich
an crota (=cantina)		in den Keller,
5		
Da crota		Vom Keller
an buta (=bottiglia)		in die Flasche,
6		
Da buta		Von der Flasche
an buca (=bocca)		in den Mund,
7		
Da buca		Vom Mund
an pansa (=pancia)		in den Bauch,
8		
Da pansa an tera		Vom Bauch in die Erde,

*in norditalienischen Dialekten fehlt häufig die Konsonantenverdopplung, vgl. *tera* (statt *terra*), *bela* (statt *bella*), usw.

MF 300894